



SUPREME COURT OF CANADA

COUR SUPRÊME DU CANADA

BULLETIN OF PROCEEDINGS

BULLETIN DES PROCÉDURES

This Bulletin is published at the direction of the Registrar and is for general information only. It is not to be used as evidence of its content, which, if required, should be proved by Certificate of the Registrar under the Seal of the Court. While every effort is made to ensure accuracy, no responsibility is assumed for errors or omissions.

Ce Bulletin, publié sous l'autorité du registraire, ne vise qu'à fournir des renseignements d'ordre général. Il ne peut servir de preuve de son contenu. Celle-ci s'établit par un certificat du registraire donné sous le sceau de la Cour. Rien n'est négligé pour assurer l'exactitude du contenu, mais la Cour décline toute responsabilité pour les erreurs ou omissions.

During Court sessions the Bulletin is usually issued weekly.

Le Bulletin paraît en principe toutes les semaines pendant les sessions de la Cour.

Where a judgment has been rendered, requests for copies should be made to the Registrar, with a remittance of \$15 for each set of reasons. All remittances should be made payable to the Receiver General for Canada.

Quand un arrêt est rendu, on peut se procurer les motifs de jugement en adressant sa demande au registraire, accompagnée de 15 \$ par exemplaire. Le paiement doit être fait à l'ordre du Receveur général du Canada.

Consult the Supreme Court of Canada website at www.scc-csc.ca for more information.

Pour de plus amples informations, consulter le site Web de la Cour suprême du Canada à l'adresse suivante : www.scc-csc.ca

May 20, 2016

733 - 771

Le 20 mai 2016

CONTENTS**TABLE DES MATIÈRES**

Applications for leave to appeal filed	733 - 734	Demandes d'autorisation d'appel déposées
Applications for leave submitted to Court since last issue	735	Demandes soumises à la Cour depuis la dernière parution
Judgments on applications for leave	736 - 764	Jugements rendus sur les demandes d'autorisation
Motions	765 - 766	Requêtes
Notices of appeal filed since last issue	767	Avis d'appel déposés depuis la dernière parution
Notices of discontinuance filed since last issue	768	Avis de désistement déposés depuis la dernière parution
Appeals heard since last issue and disposition	769 - 771	Appels entendus depuis la dernière parution et résultat

NOTICE

Case summaries included in the Bulletin are prepared by the Office of the Registrar of the Supreme Court of Canada (Law Branch) for information purposes only.

AVIS

Les résumés de dossiers publiés dans le bulletin sont préparés par le Bureau du registraire (Direction générale du droit) uniquement à titre d'information.

**APPLICATIONS FOR LEAVE TO
APPEAL FILED**

**DEMANDES D'AUTORISATION
D'APPEL DÉPOSÉES**

Robert Beaulieu

Julius H. Grey
Grey, Casgrain

v. (36971)

Attorney General of Canada (F.C.)

Marie-Josée Bertrand
A.G. of Canada

FILING DATE: 22.04.2016

Grand Financial Management Inc.

Terry Corsianos
Law Office of Terry Corsianos

v. (36982)

Solemio Transportation Inc. (Ont.)

Tim Gleason
Dewart Gleason LLP

FILING DATE: 28.04.2016

Lo-Ming Lum

Lo-Ming Lum

v. (37000)

**Inquiries, Complaints and Reports Committee
of the College of Physiotherapists of Ontario
(Ont.)**

Joanna Birenbaum
Ursel, Phillips, Fellows, Hopkinson LLP

FILING DATE: 06.05.2016

Martino Caputo

Gregory Lafontaine
Lafontaine & Associates

v. (36985)

Her Majesty the Queen (Ont.)

Nicholas E. Devlin
Public Prosecution Service of Canada

FILING DATE: 29.04.2016

EU. et al.

Adetayo Akinyemi
Akinyemi Law Office

v. (36976)

Children's Aid Society of Toronto et al. (Ont.)

Caroline Handelman
Children's Aid Society of Toronto

FILING DATE: 22.04.2016

Nicola Nero

Alan D. Gold
Alan D. Gold Professional Corporation

v. (36984)

Her Majesty the Queen (Ont.)

Nicholas E. Devlin
Public Prosecution Service of Canada

FILING DATE: 29.04.2016

Jeklina (Gina) Konjarski

Jeklina (Gina) Konjarski

v. (37001)

**Inquiries, Complaints and Reports Committee
of the College of Physiotherapists of Ontario
(Ont.)**

Joanna Birenbaum
Ursel, Phillips, Fellows, Hopkinson LLP

FILING DATE: 06.05.2016

Dennis James Oland

Alan D. Gold
Alan D. Gold Professional Corporation

v. (36986)

Her Majesty the Queen (N.B.)

Kathryn Gregory
A.G. of New Brunswick

FILING DATE: 29.04.2016

Keith Gregory Wiens

Keith Gregory Wiens

v. (36960)

Her Majesty the Queen (B.C.)

Mary T. Ainslie, Q.C.
A.G. of British Columbia

FILING DATE: 06.04.2016

Tan Tien Nguyen

Brian H. Greenspan
Greenspan, Humphrey, Lavine

v. (36950)

Her Majesty the Queen (Ont.)

Ruth McGuirl
Public Prosecution Service of Canada

FILING DATE: 02.05.2016

Robert Kenneth Power

Aaron A. Fox, Q.C.
McDougall, Gauley LLP

v. (36994)

Her Majesty the Queen (Sask.)

W. Dean Sinclair, Q.C.
A.G. for Saskatchewan

FILING DATE: 05.05.2016

Williams Lake Indian Band

Clarine Ostrove
Mandell Pinder LLP

v. (36983)

**Her Majesty the Queen in Right of Canada as
represented by the Minister of Aboriginal
Affairs and Northern Development Canada
(F.C.)**

Shelan Miller
A.G. of Canada

FILING DATE: 28.04.2016

E.O.

E.O.

v. (36997)

Children's Aid Society of Toronto (Ont.)

Erin Rose
Children's Aid Society of Toronto

FILING DATE: 01.04.2016

Jason Comtois et al.

Marc E. Gibson
Falconers LLP

v. (36990)

Her Majesty the Queen (Ont.)

Nicholas E. Devlin
Public Prosecution Service of Canada

FILING DATE: 02.05.2016

Centrale des syndicats du Québec et autres

Denis Bradet
Poudrier Bradet, S.E.N.C.

c. (37002)

Procureure générale du Québec (Qc)

Patrice Claude
Bernard, Roy & Associés

DATE DE PRODUCTION : 09.05.2016

The Corporation of the City of Nelson

Ryan D.W. Dalziel
Bull, Housser & Tupper LLP

v. (36999)

Mary Geraldine Mowatt et al. (B.C.)

K. Michael Stephens
Hunter Litigation Chambers Law
Corporation

FILING DATE: 06.05.2016

**APPLICATIONS FOR LEAVE
SUBMITTED TO COURT SINCE
LAST ISSUE**

**DEMANDES SOUMISES À LA COUR
DEPUIS LA DERNIÈRE PARUTION**

MAY 16, 2016 / LE 16 MAI 2016

**CORAM: Chief Justice McLachlin and Moldaver and Gascon JJ.
La juge en chef McLachlin et les juges Moldaver et Gascon**

1. *Deloitte & Touche v. Livent Inc., Through its Special Receiver and Manager Roman Doroniuk* (Ont.) (Civil) (By Leave) (36875)
2. *Elizabeth Bernard v. Canada Revenue Agency et al.* (F.C.) (Civil) (By Leave) (36834)
3. *M.M. v. H.E.* (Ont.) (Civil) (By Leave) (36839)
4. *Nutriview Systems Inc. et al. v. Harry Ma* (B.C.) (Civil) (By Leave) (36885)

**CORAM: Abella, Karakatsanis and Brown JJ.
Les juges Abella, Karakatsanis et Brown**

5. *Gerald Dyke v. Her Majesty the Queen* (Ont.) (Crim.) (By Leave) (36890)
6. *Mohamed Balikwisha Patanguli c. Administrateur général (Ministère de la Citoyenneté et de l'Immigration)* (C.F.) (Civile) (Autorisation) (36856)
7. *Jodi Graham et al. v. Chrysler Canada Inc. et al.* (Ont.) (Civil) (By Leave) (36870)
8. *Ileshkumar Shah also known as Ileshkumarpadm Shah v. Bank of Montreal for itself and on behalf of all creditors of Amer Javed, Ileshkumar Shah also known as Ileshkumarpadm Shah and Mayaben Ileshkumar Shah* (Ont.) (Civil) (By Leave) (36902)

**CORAM: Cromwell, Wagner and Côté JJ.
Les juges Cromwell, Wagner et Côté**

9. *Ilario Giugovaz c. Directeur des poursuites criminelles et pénales* (Qc) (Crim.) (Autorisation) (36916)
10. *Alexandr Sin v. Her Majesty the Queen* (F.C.) (Civil) (By Leave) (36900)
11. *Desjardins Sécurité Financière, compagnie d'assurance-vie c. Mariette Émond et autres* (Qc) (Civile) (Autorisation) (36919)
12. *Roger Callow v. Board of School Trustees S.D. #45 (West Vancouver, B.C.)* (Que.) (Civil) (By Leave) (36883)

**JUDGMENTS ON APPLICATIONS
FOR LEAVE**

**JUGEMENTS RENDUS SUR LES
DEMANDES D'AUTORISATION**

MAY 19, 2016 / LE 19 MAI 2016

36749 **Slawomir Poplawski v. McGill University** (Que.) (Civil) (By Leave)

Coram : McLachlin C.J. and Abella and Moldaver JJ.

The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal of Quebec (Montréal), Numbers 500-09-024908-147 and 500-09-024909-145, 2015 QCCA 1597, dated September 28, 2015, is dismissed with costs.

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel du Québec (Montréal), numéros 500-09-024908-147 et 500-09-024909-145, 2015 QCCA 1597, daté du 28 septembre 2015, est rejetée avec dépens.

CASE SUMMARY

Charter of Rights — Fundamental justice — Employment law — Unjust dismissal — Applicant's employment terminated by employer — Applicant's motion to introduce unjust dismissal proceedings dismissed for lack of jurisdiction — Applicant's motions seeking revocation of judgment, and recusal of presiding judge, dismissed — Superior Court and Court of Appeal dismissing applicant's successive motions for revocation or nullification of each previous judgment — Whether Court of Appeal judgments deprived applicant of fundamental rights and are unconstitutional for having violated fundamental laws of Quebec and Canada — Whether Court of Appeal failed to observe principles of natural justice and procedural fairness.

The respondent terminated the applicant's employment in 2010. In 2013, the applicant brought a motion to introduce proceedings for an unjust dismissal suit. The respondent brought a motion seeking to dismiss the introductory motion, for lack of jurisdiction, given that an arbitrator held exclusive jurisdiction over issues related to the termination of employment. On August 5, 2014, the Superior Court of Quebec granted the respondent's motion and dismissed the applicant's proceedings. The applicant then sought to revoke or nullify the August 5th judgment, and brought a motion seeking the recusal of the presiding judge hearing his revocation motion; both motions were dismissed. The Court of Appeal dismissed the applicant's motions seeking permission to appeal the Superior Court judgments, as well as his original motions seeking the revocation of the initial judgments and the recusal of the presiding judge. Successive Court of Appeal judgments dismissed similar subsequent motions filed by the applicant.

October 13, 2013
Superior Court of Quebec

Motion by Mr. Poplawski to introduce proceedings for wrongful dismissal suit

August 5, 2014
Superior Court of Quebec
(Mongeon J.)
[2014 QCCS 3725](#)

Motion by McGill University to dismiss Mr. Poplawski's introductory motion – granted

December 2, 2014
Superior Court of Quebec (Montréal)
(Dugré J.)
(File No. 500-17-079672-138)

Motions by Mr. Poplawski seeking revocation of August 5, 2014 judgment, and seeking recusal of presiding judge – dismissed

January 28, 2015
Court of Appeal of Quebec (Montréal)
(Schrager J.A.)
[2015 QCCA 191](#)

Hearing of Mr. Poplawski's requests for leave to appeal
December 2, 2014 judgments – continued to
February 10, 2015

February 13, 2015
Court of Appeal of Quebec (Montréal)
(Schrager J.A.)
[2015 QCCA 303](#)

Motions by Mr. Poplawski seeking dismissal of
January 28, 2015 judgment, and seeking leave to appeal
December 2, 2014 judgments – dismissed

June 3, 2015
Court of Appeal of Quebec (Montréal)
(Thibault, Vauclair, and Mainville JJ.A.)
[2015 QCCA 1012](#)

Motion by Mr. Poplawski seeking revocation of
February 13, 2015 judgment – dismissed

September 28, 2015
Court of Appeal of Quebec (Montréal)
(Doyon, Parent, and Hogue JJ.A.)
[2015 QCCA 1597](#)

Motion by Mr. Poplawski to retract, annul, void and
remove June 3, 2015 judgment – dismissed

RÉSUMÉ DE L'AFFAIRE

Charte des droits — Justice fondamentale — Droit de l'emploi — Congédiement injustifié — Le demandeur a été congédié par son employeur — La requête du demandeur en introduction d'instance pour congédiement injustifié a été rejetée pour défaut de compétence — Les requêtes du demandeur en révocation de jugement et en récusation du juge qui présidait l'audience ont été rejetées — La Cour supérieure et la Cour d'appel ont rejeté les requêtes successives du demandeur en révocation ou en annulation de chacun des jugements précédents — Les arrêts de la Cour d'appel privent-ils le demandeur de droits fondamentaux et sont-ils inconstitutionnels pour avoir violé les lois fondamentales du Québec et du Canada? — La Cour d'appel a-t-elle omis d'observer les principes de la justice naturelle et de l'équité procédurale?

L'intimée a congédié le demandeur en 2010. En 2013, le demandeur a présenté une requête introductive d'instance pour congédiement injustifié. L'intimée a présenté une requête en irrecevabilité de la requête introductive pour défaut de compétence, vu qu'un arbitre avait compétence exclusive à l'égard des questions liées au congédiement. Le 5 août 2014, la Cour supérieure du Québec a accueilli la requête de l'intimée et a rejeté l'instance du demandeur. Le demandeur a ensuite cherché à révoquer ou à annuler le jugement du 5 août et à présenter une requête sollicitant la récusation du juge qui a instruit sa requête en révocation; les deux requêtes ont été rejetées. La Cour d'appel a rejeté les requêtes du demandeur sollicitant la permission d'en appeler des jugements de la Cour supérieure, de même que ses requêtes initiales en révocation des jugements initiaux et la récusation du juge qui présidait l'audience. Dans des arrêts successifs, la Cour d'appel a rejeté les motions subséquentes semblables déposées par le demandeur.

13 octobre 2013
Cour supérieure du Québec

Dépôt de la requête introductive d'instance de
M. Poplawski pour congédiement injustifié

5 août 2014
Cour supérieure du Québec
(Juge Mongeon)
[2014 QCCS 3725](#)

Jugement accueillant la requête de l'Université McGill
en rejet de la requête introductive de M. Poplawski

2 décembre 2014
Cour supérieure du Québec (Montréal)
(Juge Dugré)
(N° du greffe 500-17-079672-138)

Rejet des requêtes de M. Poplawski en révocation du jugement du 5 août 2014 et en récusation du juge qui présidait l'audience

28 janvier 2015
Cour d'appel du Québec (Montréal)
(Juge Schrager)
[2015 QCCA 191](#)

Arrêt ordonnant que l'instruction de la requête de M. Poplawski en autorisation d'appel des jugements du 2 décembre 2014 reprenne le 10 février 2015

13 février 2015
Cour d'appel du Québec (Montréal)
(Juge Schrager)
[2015 QCCA 303](#)

Rejet des requêtes de M. Poplawski en rejet du jugement du 28 janvier 2015 et en autorisation d'interjeter appel des jugements du 2 décembre 2014

3 juin 2015
Cour d'appel du Québec (Montréal)
(Juges Thibault, Vauclair et Mainville)
[2015 QCCA 1012](#)

Rejet de la requête de M. Poplawski en révocation du jugement du 13 février 2015

28 septembre 2015
Cour d'appel du Québec (Montréal)
(Juges Doyon, Parent et Hogue)
[2015 QCCA 1597](#)

Rejet de la requête de M. Poplawski en rétractation, en annulation et en radiation du jugement du 3 juin 2015

36802 **Alexandre Turcotte, Sylvain Turcotte, Lucia Pearson et Frédéric Turcotte c. Pierre-Luc Dufour, Dave Paradis, Jean-François Turcotte, Sports DRC (1991) inc. et Union canadienne, compagnie d'assurances** (Qc) (Civile) (Autorisation)

Coram : Les juges Cromwell, Wagner et Côté

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel du Québec (Québec), numéro 200-09-008249-143, 2015 QCCA 1914, daté du 11 novembre 2015, est rejetée avec dépens.

The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal of Quebec (Québec), Number 200-09-008249-143, 2015 QCCA 1914, dated November 11, 2015, is dismissed with costs.

CASE SUMMARY

Maritime law – Liability in tort – Collision between two pleasure craft – Fault – Whether marine liability rules, in cases where Canadian maritime law applies, take precedence over ordinary rules of civil liability, be it in Quebec or rest of Canada – *Collision Regulations*, C.R.C., c. 1416, rr. 2, 5, 6, 7, 8, 15 and 16 – *Charts and Nautical Publications Regulations, 1995*, SOR/95-14, s. 4.

In August 2008, two pleasure craft collided in a buoyed channel of the Grande-Décharge River in Alma, Province of Quebec. The collision is alleged to have been caused by a 180-degree turn performed by respondent Jean-François Turcotte, who was at the helm of the pleasure craft at the time. The manoeuvre resulted in immobilizing his vessel in front of the vessel operated by respondent Pierre-Luc Dufour and in blinding Mr. Dufour by splashing a large amount of water on his windshield thus preventing him from avoiding the collision. As a result of the collision, respondent Jean-François Turcotte and applicant Alexandre Turcotte were seriously injured, and one of the passengers, Pierre

Turcotte, died.

January 14, 2014
Quebec Superior Court
(Legris J.)
[2014 QCCS 191](#)
[2014 QCCS 192](#)

Action in marine liability allowed against respondent Jean-François Turcotte.

Action in marine liability dismissed against respondents Jean-Luc Dufour, Dave Paradis and Sport D.R.C. (1991) Inc.

November 11, 2015
Quebec Court of Appeal
(Émond, Mainville and Parent JJ.A.)
[2015 QCCA 1914](#)

Appeal dismissed.

January 7, 2016
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed.

RÉSUMÉ DE L'AFFAIRE

Droit maritime – Responsabilité délictuelle – Collision entre deux embarcations de plaisance – Faute – Est-ce que les règles en matière de responsabilité maritime, dans le cas où le droit maritime canadien trouve application, ont préséance sur les règles ordinaires de la responsabilité civile, tant dans la province de Québec que dans le reste du Canada? – Règles 2, 5, 6, 7, 8, 15 et 16, *Règlement sur les abordages, C.R.C., ch. 1416* – Art. 4, *Règlement sur les cartes marines et les publications nautiques (1995), DORS/95-14*.

En août 2008, une collision entre deux embarcations de plaisance est intervenue dans un chenal balisé de la rivière Grande-Décharge à Alma, Province de Québec. Cette collision serait le résultat d'une manœuvre de pilotage dite du 180° qui a été effectuée par l'intimé Jean-François Turcotte alors aux commandes du bateau de plaisance. En effet, cette manœuvre a eu pour conséquence d'immobiliser son bateau devant celui piloté par l'intimé Pierre-Luc Dufour et d'aveugler ce dernier en projetant une grande quantité d'eau sur son pare-brise l'empêchant ainsi d'éviter la collision. Des suites de cette collision, l'intimé Jean-François Turcotte et le demandeur Alexandre Turcotte sont grièvement blessés et un des passagers, Pierre Turcotte est décédé.

Le 14 janvier 2014
Cour supérieure du Québec
(Le juge Legris)
[2014 QCCS 191](#)
[2014 QCCS 192](#)

Action en responsabilité maritime accueillie contre le défendeur Jean-François Turcotte.

Action en responsabilité maritime rejetée contre les défendeurs Jean-Luc Dufour, Dave Paradis et Sport D.R.C. (1991) inc.

Le 11 novembre 2015
Cour d'appel du Québec
(Les juges Émond, Mainville et Parent)
[2015 QCCA 1914](#)

Appel rejeté.

Le 7 janvier 2016
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée.

36807 **Taseko Mines Limited v. Minister of the Environment, Attorney General of Canada, Federal Review Panel, Tsilhqot'in National Government and Joey Alphonse, on his own behalf and on behalf of all members of the Tsilhqot'in Nation** (F.C.) (Civil) (By Leave)

Coram : McLachlin C.J. and Moldaver and Gascon JJ.

The application for leave to appeal from the judgment of the Federal Court of Appeal, Number A-225-14, 2015 FCA 524, dated November 16, 2015, is dismissed with costs to the respondents, the Minister of the Environment, the Attorney General of Canada and the Federal Review Panel.

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel fédérale, numéro A-225-14, 2015 CFA 524, daté du 16 novembre 2015, est rejetée avec dépens en faveur des intimés, le Ministre de l'environnement, le Procureur général du Canada et la Commission d'examen fédéral.

CASE SUMMARY

Administrative Law – Boards and tribunals – Natural justice – Federal review panel concluding that mining project proposed by applicant would result in significant adverse environmental effects – Applicant seeking judicial review of review panel's assessment on various grounds including breach of procedural fairness – Applicant seeking production of certain documents from review panel in support of application – Request denied – What is the evidentiary threshold required in order to lift deliberative secrecy asserted over documents by an administrative tribunal in Canada? – What legal principles should be applied to a request for production of material in the possession of a tribunal for the purposes of determining whether the Federal Court should order disclosure of documents subject to deliberative secrecy in a judicial review proceeding of a decision of a federal review panel? – *Canadian Environmental Assessment Act, 2012*, S.C. 2012, c. 19, s. 52 – *Federal Courts Rules*, SOR/98-106, rr. 317 and 318.

Taseko Mines Ltd. ("Taseko") proposed the development of a gold-copper mine project. The proposed project was subject to an assessment by a federal review panel. The review panel conducted extensive public hearings and, after the conclusion of the hearings, issued a report, concluding that the project would result in significant adverse environmental effects. The report was prepared by the secretariat to the review panel, composed of members of the Canadian Environmental Assessment Agency. Taseko applied for judicial review of the review panel's assessment on various grounds, including a breach of procedural fairness. In support of its application, Taseko sought, among others, the production of exchanges between the review panel and its secretariat concerning the drafting of the report.

March 13, 2014
Federal Court
(Prothonotary Lafrenière)
T-1977-13 (not reported in CanLII)

Motion for production allowed in part

April 14, 2014
Federal Court
(Harrington J.)
2014 FC 371 (not reported in CanLII)

Appeal dismissed

November 16, 2015
Federal Court of Appeal
(Nadon, Scott and Rennie JJ.A.)
[2015 FCA 254](#)

Appeal dismissed

January 14, 2016
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

RÉSUMÉ DE L'AFFAIRE

Droit administratif – Organismes et tribunaux administratifs – Justice naturelle – La commission fédérale a conclu que le projet minier proposé par la demanderesse entraînerait des effets environnementaux négatifs importants – La demanderesse sollicite le contrôle judiciaire de l'évaluation de la commission pour divers motifs, y compris un manquement à l'équité procédurale – La demanderesse sollicite la production de certains documents de la commission au soutien de la demande – La demande a été rejetée – Quelle est la norme de preuve nécessaire pour ordonner la levée du secret du délibéré invoqué à l'égard de documents par un tribunal administratif au Canada? – Quels principes juridiques doivent être appliqués à une demande de production de documents en la possession d'un tribunal administratif afin de déterminer si la Cour fédérale doit ordonner la communication de documents soumis au secret du délibéré dans une instance de contrôle judiciaire de la décision d'une commission fédérale? – *Loi canadienne sur l'évaluation environnementale (2012)*, L.C. 2012, ch. 19, art. 52 – *Règles de la Cour fédérale*, DORS/98-106, règl. 317 et 318.

Taseko Mines Ltd. (« Taseko ») a proposé le développement d'un projet de mine d'or et de cuivre. Le projet proposé a fait l'objet d'une évaluation par une commission fédérale. La commission a tenu de longues audiences publiques, au terme desquelles elle a publié un rapport concluant que le projet entraînerait des effets environnementaux négatifs importants. Le rapport a été établi par le secrétariat qui l'a transmis à la commission, composée de membres de l'Agence canadienne d'évaluation environnementale. Taseko a demandé le contrôle judiciaire de l'évaluation de la commission pour divers motifs, y compris un manquement à l'équité procédurale. Au soutien de sa demande, Taseko a notamment sollicité la production des échanges entre la commission et son secrétariat concernant la rédaction du rapport.

13 mars 2014
Cour fédérale
(Protonotaire Lafrenière)
T-1977-13 (non publié dans CanLII)

Décision accueillant en partie la requête en production

14 avril 2014
Cour fédérale
(Juge Harrington)
2014 FC 371 (non publié dans CanLII)

Rejet de l'appel

16 novembre 2015
Cour d'appel fédérale
(Juges Nadon, Scott et Rennie)
[2015 FCA 254](#)

Rejet de l'appel

14 janvier 2016
Cour suprême du Canada

Dépôt de la demande d'autorisation d'appel

36835 **Michael Mikhail, Mary Mikhail and Adly Mikhail v. Oxford Dodge Chrysler Jeep (1992) Ltd. and James Bennett** (Ont.) (Civil) (By Leave)

Coram : Cromwell, Wagner and Côté JJ.

The motion for an extension of time to serve and file the application for leave to appeal is granted. The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal for Ontario, Number C60446, 2015 ONCA 798, dated November 13, 2015, is dismissed with costs in accordance with the Tariff of fees and disbursements set out in Schedule B of the *Rules of the Supreme Court of Canada*.

La requête en prorogation du délai de signification et de dépôt de la demande d'autorisation d'appel est accueillie. La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel de l'Ontario, numéro C60446, 2015 ONCA 798, daté du 13 novembre 2015, est rejetée avec dépens conformément au tarif des honoraires et débours établi à l'Annexe B des *Règles de la Cour suprême du Canada*.

CASE SUMMARY

Torts – Civil procedure – Motion for summary judgment – Whether a claim raises a genuine issue requiring trial?

The applicants purchased a car from Downsview Chrysler in Toronto for \$45,418.44. Downsview obtained the car from the respondent dealer Oxford Dodge in London, which is managed by the respondent James Bennett. The car's air conditioner malfunctioned and the applicants brought an action seeking over \$400,000 in damages against the respondent and the Downsview defendants. The claims were settled with all Defendants except the Respondents.

April 17, 2015
Ontario Superior Court of Justice
(Stewart J.)
[2015 ONSC 2457](#)

Summary judgment granted: Applicants' claim against the Respondent Oxford Dodge Chrysler Jeep (1992) and James Bennett dismissed

November 13, 2015
Court of Appeal for Ontario
(Cronk, Epstein, and Huscroft JJ. A.)
[2015 ONCA 798](#)

Appeal dismissed

January 19, 2016
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

March 2, 2016
Supreme Court of Canada

Motion to extend time to serve and file leave application filed

RÉSUMÉ DE L'AFFAIRE

Responsabilité délictuelle – Procédure civile – Motion pour jugement sommaire – La demande soulève-t-elle une véritable question litigieuse justifiant la tenue d'un procès?

Les demandeurs ont acheté une voiture à Downsview Chrysler, de Toronto, au prix de 45 418,44 \$. Downsview a obtenu la voiture du concessionnaire intimé Oxford Dodge, de London, géré par l'intimé James Bennett. La climatisation du véhicule s'est révélée défectueuse, et les demandeurs ont intenté contre les intimés et les défendeurs Downsview une action en dommages-intérêts se montant à 400 000 \$. Les demandes ont fait l'objet d'un règlement avec tous les défendeurs, sauf les intimés.

17 avril 2015
Cour supérieure de justice de l'Ontario
(Juge Stewart)
[2015 ONSC 2457](#)

Rejet, sur demande de jugement sommaire accueillie, de l'action intentée contre les intimés Oxford Dodge Chrysler Jeep (1992) et James Bennett

13 novembre 2015
Cour d'appel de l'Ontario
(Juges Cronk, Epstein et Huscroft)
[2015 ONCA 798](#)

Rejet de l'appel

19 janvier 2016
Cour suprême du Canada

Dépôt de la demande d'autorisation d'appel

2 mars 2016
Cour suprême du Canada

Dépôt de la demande de prorogation du délai imparti pour signifier et déposer la demande d'autorisation d'appel

36838 **Comité paritaire de l'industrie des services automobiles de la région de Montréal (CPA Montréal) c. Société d'assurance générale Northbridge** (Qc) (Civile) (Autorisation)

Coram : Les juges Cromwell, Wagner et Côté

Les demandes d'autorisation d'appel et d'autorisation d'appel incident de l'arrêt de la Cour d'appel du Québec (Montréal), numéros 500-09-024444-143 et 500-09-024450-140, 2015 QCCA 2039, daté du 7 décembre 2015, sont rejetées avec dépens.

The applications for leave to appeal and leave to cross-appeal from the judgment of the Court of Appeal of Quebec (Montréal), Numbers 500-09-024444-143 and 500-09-024450-140, 2015 QCCA 2039, dated December 7, 2015, are dismissed with costs.

CASE SUMMARY

Insurance – Property insurance – Employee fidelity coverage – Fraud – Exclusion clause – Compensation limit – Interpretation of insurance policy – Whether employee's acts covered by insurance policy – Scope of clauses limiting insurer's liability – Whether insurance policies issued over several years provide independent protection for each year – Whether employee's fraudulent acts constitute single loss.

In May 2009, the applicant noted anomalies in its payroll records, which revealed that an employee had embezzled almost two million dollars since 1989. The applicant had been insured against employee dishonesty with the respondent since June 1, 1998, for a maximum amount of \$100,000.00. The applicant therefore filed a claim with the respondent.

The respondent refused to compensate the applicant on the ground that the exclusion in the insurance policies was applicable here, given that the employee's actions were perpetrated in the normal course of his employment. In the alternative, the respondent submitted that only the maximum amount could be claimed since the employee's fraud had to be viewed as a single loss and that the amount claimed could therefore not be accumulated with each renewal of the insurance policy during the period the fraud was committed. Before the courts, the applicant claimed compensation in the amount of \$1,035,000.00 from the respondent.

April 22, 2014 Quebec Superior Court (Pinsonnault J.) 2014 QCCS 1747	Action allowed in part; respondent ordered to pay \$100,000.00 and indemnity provided under article 1619 of the <i>Civil Code of Québec</i>
December 7, 2015 Quebec Court of Appeal (Montréal) (Chamberland, Marcotte and Emond JJ.A.) 2015 QCCA 2039	Both appeals dismissed
February 4, 2016 Supreme Court of Canada	Application for leave to appeal filed
March 7, 2016 Supreme Court of Canada	Application for leave to cross-appeal filed

RÉSUMÉ DE L'AFFAIRE

Assurances – Assurances de biens – Couverture contre la malhonnêteté d'un employé – Fraude – Clause d'exclusion – Limite d'indemnisation – Interprétation de la police d'assurance – Les actes commis par l'employé sont-ils couverts par la police d'assurance? – Quelle est la portée des clauses limitant la responsabilité de l'assureur? – Les polices d'assurance émises sur plusieurs années offrent-elles une protection indépendante pour chacune de ces années? – Les actes frauduleux commis par l'employé constituent-ils un seul sinistre?

En mai 2009, le demandeur constate des anomalies dans ses registres de salaires révélant qu'un employé lui a soutiré frauduleusement près de deux millions de dollars depuis 1989. Or, le demandeur est, depuis le 1^{er} juin 1998, assuré auprès de l'intimée en cas de malhonnêteté d'un employé pour un montant maximal de 100 000.00 \$. Le demandeur dépose donc une réclamation auprès de celle-ci.

L'intimée refuse de l'indemniser au motif que l'exclusion prévue dans les polices d'assurance s'applique en l'espèce, du fait que les actes de l'employé se sont produits dans le cours normal de son travail. Subsidiairement, l'intimée soutient que seul le montant maximal pourrait être réclamé puisque la fraude de l'employé doit être considérée comme un sinistre unique et donc, le montant réclamé ne peut être cumulé à chaque renouvellement de la police d'assurance pour la durée de la fraude. Devant les tribunaux, le demandeur réclame à l'intimée une indemnité totalisant 1 035 000.00 \$.

Le 22 avril 2014 Cour supérieure du Québec (Le juge Pinsonnault) 2014 QCCS 1747	Accueille la demande en partie; Condamne l'intimée à payer la somme de 100 000,00 \$, et indemnité prévue à l'article 1619 du <i>Code civil du Québec</i>
Le 7 décembre 2015 Cour d'appel du Québec (Montréal) (Les juges Chamberland, Marcotte et Emond) 2015 QCCA 2039	Rejet des deux appels
Le 4 février 2016 Cour suprême du Canada	Demande d'autorisation d'appel déposée

Le 7 mars 2016
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel incident déposée

36840 **Dimitra Panagopoulou v. Attorney General of Canada** (Que.) (Civil) (By Leave)

Coram : Cromwell, Wagner and Côté JJ.

The motion to file a lengthy memorandum of argument is granted. The motion for a confidentiality order is dismissed. The Registry shall return the supplementary material ("*Exposé et Annexes de l'appelante*", filed before the Québec Court of Appeal) to the applicant and the Court will not keep a copy of these documents in its records. The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal of Quebec (Montréal), Number 500-09-025244-153, 2015 QCCA 1848, dated November 6, 2015, is dismissed with costs.

La requête pour déposer un mémoire volumineux est accueillie. La requête pour une ordonnance de confidentialité est rejetée. Le greffe doit retourner les documents supplémentaires ("*Exposé et Annexes de l'appelante*", déposés devant la Cour d'appel du Québec) à la demanderesse et la Cour ne conservera aucune copie de ces documents dans ses archives. La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel du Québec (Montréal), numéro 500-09-025244-153, 2015 QCCA 1848, daté du 6 novembre 2015, est rejetée avec dépens.

CASE SUMMARY

Prescription – Extinctive prescription – Preliminary exceptions – Tacit renunciation – Step taken to reopen inquiry found not to be a renunciation of prescription – Has the applicant raised an issue of public importance?

The applicant wishes to sue the respondent for damages caused to her in an investigation report that was issued and considered final in 2005. She contests the lower courts' decisions to find her case to be time-barred despite the recent involvement of an Ombudsman. Indeed, the lower courts found that the respondent's involvement in the process with the Ombudsman was not a tacit renunciation to the acquired prescription.

April 7, 2015
Superior Court of Quebec
(Nadeau J.)
[2015 QCCS 1326](#)

Motion for dismissal granted;
Action dismissed

November 6, 2015
Court of Appeal of Quebec (Montréal)
(Dufresne, Marcotte and Hogue JJ.A.)
[2015 QCCA 1848](#)

Appeal dismissed

January 7, 2016
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed;
Motion for confidentiality order filed

February 25, 2016
Supreme Court of Canada

Motion to file a lengthy memorandum

RÉSUMÉ DE L'AFFAIRE

Prescription – Prescription extinctive – Moyens préliminaires – Renonciation tacite – Le tribunal a jugé que la démarche entreprise pour rouvrir l'enquête ne constituait pas une renonciation à la prescription – La demanderesse soulève-t-elle une question d'importance pour le public?

La demanderesse veut poursuivre l'intimé pour le préjudice qui lui aurait été causé dans un rapport d'enquête qui a été établi et considéré comme définitif en 2005. Elle conteste les décisions des juridictions inférieures qui ont statué que sa demande était prescrite, malgré la démarche récente de l'Ombudsman. Les juridictions inférieures ont conclu que la participation de l'intimé au processus avec l'Ombudsman ne constituait pas une renonciation tacite à la prescription acquise.

7 avril 2015
Cour supérieure du Québec
(Juge Nadeau)
[2015 QCCS 1326](#)

Jugement accueillant la requête en irrecevabilité et rejetant l'action

6 novembre 2015
Cour d'appel du Québec (Montréal)
(Juges Dufresne, Marcotte et Hogue)
[2015 QCCA 1848](#)

Rejet de l'appel

7 janvier 2016
Cour suprême du Canada

Dépôt de la demande d'autorisation d'appel et de la requête pour obtenir une ordonnance de confidentialité

25 février 2016
Cour suprême du Canada

Requête pour déposer un mémoire volumineux

36845 **Ryan Sean Milliken v. Her Majesty the Queen** (Ont.) (Crim.) (By Leave)

Coram : Cromwell, Wagner and Côté JJ.

The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal for Ontario, Number C59736, 2015 ONCA 897, dated December 9, 2015, is dismissed.

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel de l'Ontario, numéro C59736, 2015 ONCA 897, daté du 9 décembre 2015, est rejetée.

CASE SUMMARY

Criminal law – Evidence – Whether the lower courts erred in law by failing to properly apply the test regarding circumstantial evidence with regards to the element of knowledge contained within the offence of s. 163 of the *Criminal Code*.

On January 24, 2012, two movies containing child pornography were made available on a peer-to-peer file sharing network and downloaded by police. The movies were made available by the IP address associated with the internet account used by the applicant and his parents at their home in Brockville. On February 13, 2012, police executed a search warrant and seized the applicant's laptop from his room. The desktop had 10 icons that linked to child pornography movies. A forensic examination of the computer showed that it contained 101 still images and

115 movies of child pornography. The applicant was convicted of possessing child pornography relating to the February 13 incident. He was acquitted of three counts related to possession, accessing, and sharing child pornography on January 24, 2012. The applicant was sentenced to five months' imprisonment. The applicant's conviction appeal was dismissed.

March 18, 2014
Ontario Superior Court of Justice
(Johnston J.)

Conviction: possession of child pornography

December 9, 2015
Court of Appeal for Ontario
(Doherty, Pepall, Tulloch J.J.A.)
2015 ONCA 897; C59736
<http://canlii.ca/t/gmkzx>

Appeal dismissed

February 8, 2016
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

RÉSUMÉ DE L'AFFAIRE

Droit criminel – Preuve – Les tribunaux inférieurs ont-ils commis une erreur de droit en omettant d'appliquer correctement le critère applicable à la preuve circonstancielle relativement à la connaissance requise pour les besoins de l'infraction prévue à l'art. 163 du *Code Criminel*?

Le 24 janvier 2012, deux films contenant de la pornographie juvénile ont été diffusés grâce à un réseau de partage de fichiers poste à poste, puis téléchargés par les policiers. Les films étaient mis à disposition au moyen de l'adresse IP liée au compte Internet utilisé par le demandeur et ses parents à leur résidence de Brockville. Le 13 février 2012, la police a exécuté un mandat de perquisition et saisi l'ordinateur portatif du demandeur qui se trouvait dans sa chambre. Le bureau contenait 10 icônes correspondant à des films de pornographie juvénile. L'examen de l'ordinateur par des experts judiciaires a révélé la présence de 101 images fixes et de 115 films de pornographie juvénile. Le demandeur a été reconnu coupable de possession de pornographie juvénile en lien avec la découverte du 13 février. Il a été acquitté des trois chefs d'accusation liés à la possession et au partage de pornographie juvénile, et à l'accès à celle-ci, le 24 janvier 2012. Il a été condamné à cinq mois de prison. L'appel interjeté relativement à sa déclaration de culpabilité a été rejeté.

18 mars 2014
Cour supérieure de justice de l'Ontario
(Juge Johnston)

Déclaration de culpabilité pour possession de pornographie juvénile

9 décembre 2015
Cour d'appel de l'Ontario
(Juges Doherty, Pepall, Tulloch)
2015 ONCA 897; C59736
<http://canlii.ca/t/gmkzx>

Rejet de l'appel

8 février 2016
Cour suprême du Canada

Dépôt de la demande d'autorisation d'appel

36859 **Ade Olumide v. Her Majesty the Queen in Right of Canada** (F.C.) (Civil) (By Leave)

Coram : Cromwell, Wagner and Côté JJ.

The miscellaneous motions are dismissed. The application for leave to appeal from the judgment of the Federal Court of Appeal, Number A-53-15, 2015 FCA 270, dated November 27, 2015, is dismissed with costs.

Les requêtes diverses sont rejetées. La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel fédérale, numéro A-53-15, 2015 FCA 270, daté du 27 novembre 2015, est rejetée avec dépens.

CASE SUMMARY

Canadian Charter of Rights and Freedoms — Fundamental justice — Taxation — Goods and Services Tax — Rebates — Jurisdiction — Appeals — Applicant denied GST rebates — Lower courts dismissing motions and appeals — Whether the lower courts erred in their reasoning and orders — Whether this leave application raises an issue of national importance.

The Minister of National Revenue determined the applicant was not eligible for GST rebates under the *Excise Tax Act*. The applicant brought a motion for leave to file a judicial review application of these decisions along with other motions to the Federal Court. They were dismissed. The applicant brought a second motion to the Federal Court for clarification of the first order. The judge refused to clarify his first order. The Federal Court of Appeal dismissed the applicant's appeal of the two orders. The applicant also brought a motion before the Federal Court of Appeal for declaratory relief that was dismissed.

January 22, 2015 Federal Court (Martineau Luc)	Motion for leave to file judicial review application/other pre-emptive types of motions dismissed.
February 6, 2015 Federal Court (Martineau J.)	Motion to clarify order made January 22, 2015 dismissed.
November 23, 2015 Federal Court of Appeal (Nadon J.A.)	Motion for declaratory relief dismissed.
November 27, 2015 Federal Court of Appeal (Nadon, Pelletier and Gleason J.J.A.) 2015 FCA 270 File No.: A-53-13	Appeal dismissed.
November 30, 2015 Supreme Court of Canada	Application for leave to appeal filed.
January 22, 2016 Supreme Court of Canada	Miscellaneous motion to join two orders filed.

February 22, 2016
Supreme Court of Canada

Motion for a stay of execution filed.

RÉSUMÉ DE L'AFFAIRE

Charte canadienne des droits et libertés — Justice fondamentale — Droit fiscal — Taxe sur les produits et services — Remboursements — Compétence — Appels — Le demandeur s'est vu refuser des remboursements de TPS — Les juridictions inférieures ont rejeté les requêtes et les appels — Les juridictions inférieures ont-elles commis des erreurs dans leur raisonnement et dans leurs ordonnances? — La présente demande d'autorisation d'appel soulève-t-elle des questions d'importance nationale?

Le ministre du Revenu national a conclu que le demandeur n'avait pas droit à des remboursements de TPS en application de la *Loi sur la taxe d'accise*. Le demandeur a présenté une requête en autorisation de déposer une demande de contrôle judiciaire de ces décisions ainsi que d'autres requêtes à la Cour fédérale. Ces requêtes ont été rejetées. Le demandeur présenté une deuxième requête à la Cour fédérale pour une clarification de la première ordonnance. Le juge a refusé de clarifier sa première ordonnance. La Cour d'appel fédérale a rejeté l'appel des deux ordonnances interjetées par le demandeur. Le demandeur a également présenté une requête en Cour d'appel fédérale en vue d'obtenir un jugement déclaratoire, mais il a été débouté.

22 janvier 2015
Cour fédérale
(Juge Martineau)

Rejet de la requête en autorisation de déposer une demande de contrôle judiciaire et d'autres types de requêtes préliminaires.

6 février 2015
Cour fédérale
(Juge Martineau)

Rejet de la requête en clarification de l'ordonnance rendue le 22 janvier 2015.

23 novembre 2015
Cour d'appel fédérale
(Juge Nadon)

Rejet de la requête en jugement déclaratoire.

27 novembre 2015
Cour d'appel fédérale
(Juges Nadon, Pelletier et Gleason)
[2015 FCA 270](#)
N° du greffe A-53-13

Rejet de l'appel.

30 novembre 2015
Cour suprême du Canada

Dépôt de la demande d'autorisation d'appel.

22 janvier 2016
Cour suprême du Canada

Dépôt de la requête diverse pour joindre deux ordonnances.

22 février 2016
Cour suprême du Canada

Dépôt de la requête en sursis d'exécution.

36860 **Ade Olumide v. Her Majesty the Queen in Right of Canada** (F.C.) (Civil) (By Leave)

Coram : Cromwell, Wagner and Côté JJ.

The miscellaneous motions are dismissed. The application for leave to appeal from the judgment of the Federal Court of Appeal, Number A-335-15, 2016 FCA 10, dated January 15, 2016, is dismissed with costs.

Les requêtes diverses sont rejetées. La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel fédérale, numéro A-335-15, 2016 CAF 10, daté du 15 janvier 2016, est rejetée avec dépens.

CASE SUMMARY

Canadian Charter of Rights and Freedoms — Cruel and Unusual treatment or punishment — Taxation — Goods and services tax — Rebates — Jurisdiction — Appeals — Applicant denied GST rebates — Lower courts dismissing motions and appeals — Whether the lower courts erred in their reasoning and orders — Whether this leave application raises an issue of national importance.

The Tax Court dismissed an appeal by the applicant from a notice of assessment in which the Minister of National Revenue denied applications for rebates of GST paid by the applicant and his wife in 2009, pursuant to the *Excise Tax Act*, as a consequence of purchasing residential real estate. This order was not appealed by Mr. Olumide.

In another order, the Tax Court quashed an application by the applicant to vacate certain court costs against him and extend the time to appeal to the Tax Court against an assessment and reconsideration and reassessment of a GST rebate.

A further application was sought by the applicant for a wide variety of relief and an oral hearing. The Tax Court denied both the request for an oral hearing and dismissed the application. An application to reopen or reconsider these two orders was also dismissed.

The Federal Court of Appeal dismissed the appeal and dismissed a motion for declaratory relief.

January 24, 2013
Tax Court of Canada
(Sheridan J.)

Appeal from a 2011 Notice of Assessment dismissed.

May 19, 2015
Tax Court of Canada
(Woods J.)
[2015 TCC 125](#)

Application to vacate certain court costs and for an extension of time quashed.

May 29, 2015
Tax Court of Canada
(Woods J.)

Request for oral hearing and reconsideration of previous orders dismissed.

June 29, 2015
Tax Court of Canada
(Woods J.)

Application to reopen or reconsider two previous orders of the Tax Court dismissed.

November 23, 2015
Federal Court of Appeal
(Nadon J.A.)

Motion for declaratory relief dismissed.

January 15, 2016
Federal Court of Appeal
(Ryan, Near and Rennie J.J.A.)
[2016 FCA 10](#)
File No.: A-335-15

Appeal dismissed.

January 19, 2016
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed.

January 22, 2016
Supreme Court of Canada

Miscellaneous motion to join two orders filed.

February 22, 2016
Supreme Court of Canada

Motion for a stay of execution filed.

RÉSUMÉ DE L'AFFAIRE

Charte canadienne des droits et libertés — Traitements et peines cruels et inusités — Droit fiscal — Taxe sur les produits et services — Remboursement — Compétence — Appels — Le demandeur s'est vu refuser des remboursements de TPS — Les juridictions inférieures ont rejeté les requêtes et les appels — Les juridictions inférieures ont-elles commis des erreurs dans leur raisonnement et dans leurs ordonnances? — La présente demande d'autorisation d'appel soulève-t-elle des questions d'importance nationale?

La Cour de l'impôt a rejeté l'appel interjeté par le demandeur d'un avis de cotisation dans lequel le ministre du Revenu national a rejeté des demandes de remboursement de la TPS payée par le demandeur et son épouse en 2009, en application de la *Loi sur la taxe d'accise*, à la suite de l'achat d'un immeuble résidentiel. Monsieur Olumide n'a pas interjeté appel de cette ordonnance.

Dans une autre ordonnance, la Cour de l'impôt a annulé une demande du demandeur qui sollicitait l'annulation de certains frais de justice auxquels il avait été condamné et la prorogation du délai pour interjeter appel à la Cour de l'impôt de la cotisation, du réexamen et de la nouvelle cotisation à l'égard d'un remboursement de la TPS.

Le demandeur a présenté une autre demande dans laquelle il sollicitait diverses réparations et la tenue d'une audience. La Cour de l'impôt a rejeté la demande d'audience et la demande de réparations. La Cour a également rejeté une demande de réouverture ou de réexamen de ces deux ordonnances.

La Cour d'appel fédérale a rejeté l'appel et une requête en jugement déclaratoire.

24 janvier 2013
Cour canadienne de l'impôt
(Juge Sheridan)

Rejet de l'appel d'un avis de cotisation de 2011.

19 mai 2015 Cour canadienne de l'impôt (Juge Woods) 2015 TCC 125	Annulation de la demande d'annulation de certains frais de justice et de prorogation de délai.
29 mai 2015 Cour canadienne de l'impôt (Juge Woods)	Rejet de la demande d'audience et de réexamen des ordonnances précédentes.
29 juin 2015 Cour canadienne de l'impôt (Juge Woods)	Rejet de la demande de réouverture ou de réexamen de deux ordonnances précédentes de la Cour de l'impôt.
23 novembre 2015 Cour d'appel fédérale (Juge Nadon)	Rejet de la requête en jugement déclaratoire.
15 janvier 2016 Cour d'appel fédérale (Juges Ryan, Near et Rennie) 2016 FCA 10 N° du greffe : A-335-15	Rejet de l'appel.
19 janvier 2016 Cour suprême du Canada	Dépôt de la demande d'autorisation d'appel.
22 janvier 2016 Cour suprême du Canada	Dépôt de la requête diverse pour joindre les deux ordonnances.
22 février 2016 Cour suprême du Canada	Dépôt de la requête en sursis d'exécution.

36861 **Ade Olumide v. Conservative Party of Canada** (F.C.) (Civil) (By Leave)

Coram : Cromwell, Wagner and Côté JJ.

The miscellaneous motions are dismissed. The application for leave to appeal from the judgment of the Federal Court of Appeal, Number A-301-15, dated November 30, 2015, is dismissed with costs to the respondent in accordance with the Tariff of fees and disbursements set out in Schedule B of the *Rules of the Supreme Court of Canada*.

Les requêtes diverses sont rejetées. La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel fédérale, numéro A-301-15, daté du 30 novembre 2015, est rejetée avec dépens en faveur de l'intimée conformément au tarif des honoraires et débours établi à l'Annexe B des *Règles de la Cour suprême du Canada*.

CASE SUMMARY

Canadian Charter of Rights and Freedoms — Fundamental justice — Constitutional law — Jurisdiction — Appeals — Applicant seeking candidacy for Conservative Party of Canada and candidacy rejected — Applicant seeking judicial review of decision from Federal Court — Lower courts dismissing motions and appeals — Whether the lower courts erred in their reasoning and orders — Whether this leave application raises an issue of national importance.

The applicant sought to be a candidate for the respondent, Conservative Party of Canada in the 2015 federal election in the riding of Kanata-Carleton. His candidacy was rejected by the Party and that decision was upheld during the Party's internal appeal process. The applicant applied to the Federal Court for a motion and judicial review alleging bias and violations of procedural fairness.

The Federal Court found it lacked jurisdiction to hear the application as the respondent was not a federal board, commission or other tribunal within the meaning of s. 18 of the *Federal Courts Act*, R.S.C. 1985, c. F-7.

The Federal Court of Appeal dismissed the appeal and dismissed a subsequent motion to vary that order.

June 19, 2015
Federal Court
(Barnes J.)
[2015 FC 893](#)

Motion seeking order enjoining respondent from conducting proposed candidate nomination meeting and application for judicial review dismissed.

October 19, 2015
Federal Court of Appeal
(Trudel, Boivin and De Montigny JJ.A.)
[2015 FCA 218](#)

Appeal dismissed.

November 30, 2015
Federal Court of Appeal
(Trudel, Boivin and De Montigny JJ.A.)
File No.: A-301-15

Motion to vary order dismissed.

December 7, 2015
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed.

February 1, 2016
Supreme Court of Canada

Motion to join two orders filed.

March 7, 2016
Supreme Court of Canada

Motion to appoint legal counsel filed.

RÉSUMÉ DE L'AFFAIRE

Charte canadienne des droits et libertés — Justice fondamentale — Droit constitutionnel — Compétence — Appels — Le demandeur a posé sa candidature au Parti conservateur du Canada et sa candidature a été rejetée — Le demandeur sollicite le contrôle judiciaire de la décision en Cour fédérale — Les juridictions inférieures ont rejeté les requêtes et les appels — Les juridictions inférieures ont-elles commis des erreurs dans leur raisonnement et dans leur ordonnance? — La présente demande d'autorisation d'appel soulève-t-elle des questions d'importance nationale?

Le demandeur a posé sa candidature pour l'intimé, le Parti conservateur du Canada, à l'élection fédérale de 2015 dans la circonscription de Kanata-Carleton. Le parti a rejeté sa candidature et cette décision a été confirmée dans le cadre du processus d'appel interne du parti. Le demandeur a présenté à la Cour fédérale une requête et une demande de contrôle judiciaire, alléguant la partialité et des violations de l'équité procédurale.

La Cour fédérale a conclu qu'elle n'avait pas compétence pour instruire la demande, puisque l'intimé n'était pas un office fédéral au sens de l'art. 18 de la *Loi sur les Cours fédérales*, L.R.C. 1985, ch. F-7.

La Cour d'appel fédérale a rejeté l'appel ainsi qu'une requête subséquente en modification de cette ordonnance.

19 juin 2015
Cour fédérale
(Juge Barnes)
[2015 FC 893](#)

Rejet de la requête en vue de solliciter une ordonnance interdisant à l'intimé de tenir son assemblée projetée de mise en candidature et de la demande de contrôle judiciaire.

19 octobre 2015
Cour d'appel fédérale
(Juges Trudel, Boivin et De Montigny)
[2015 FCA 218](#)

Rejet de l'appel.

30 novembre 2015
Cour d'appel fédérale
(Juges Trudel, Boivin et De Montigny)
N° du greffe A-301-15

Rejet de la requête en modification de l'ordonnance.

7 décembre 2015
Cour suprême du Canada

Dépôt de la demande d'autorisation d'appel.

1^{er} février 2016
Cour suprême du Canada

Dépôt de la requête en jonction de deux ordonnances.

7 mars 2016
Cour suprême du Canada

Dépôt de la requête en nomination d'un procureur.

36862 **Malakias Gerald Swales v. Her Majesty the Queen** (B.C.) (Crim.) (By Leave)

Coram : McLachlin C.J. and Moldaver and Gascon JJ.

The motions for extensions of time to serve and file the application for leave to appeal and to file the reply are granted. The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal for British Columbia (Vancouver), Number CA41011, 2015 BCCA 461, dated November 10, 2015, is dismissed.

Les requêtes en prorogation du délai de signification et de dépôt de la demande d'autorisation d'appel et de dépôt de la réplique sont accueillies. La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel de la Colombie-Britannique (Vancouver), numéro CA41011, 2015 BCCA 461, daté du 10 novembre 2015, est rejetée.

CASE SUMMARY

Criminal law – Evidence – Assessment – Circumstantial evidence – Apprehension of bias – Application to reopen an appeal on the basis of a reasonable apprehension of bias on the part of one of the justices who sat on the appeal – Whether the justice must recuse herself from consideration of the motion to reopen the appeal in accordance with *Wewaykum Indian Band v. Canada* 2003 SCC 45 – Whether the trial judge erred in applying a standard of probable guilt in assessing the evidence of knowledge and control.

Police observed the applicant driving a convoluted route in tandem with a truck to an apartment building and parked in front. The applicant used a fob to enter the building and returned three minutes later with a bag, which he threw into the back seat of the truck. Inside the bag were four kilograms of cocaine. The applicant then evaded police in a high speed chase. The police discovered that the fob was connected to an apartment that was a stash house for drugs and weapons. The applicant's brother testified that the applicant was unaware that the apartment contained drugs and weapons. The applicant was convicted on 26 counts. The Court of Appeal dismissed the appeal. The Court of Appeal dismissed the application to reopen the appeal.

May 24, 2012
Provincial Court of British Columbia
(Gulbransen P.C.J.)
2012 BCPC 526
<http://canlii.ca/t/fz50s>

Applicant convicted of numerous drug and firearms offences, and failing to stop his vehicle when directed to do so by a peace officer

September 15, 2014
Court of Appeal for British Columbia
(Vancouver)
(Newbury, MacKenzie, Stromberg-Stein JJ.A.)
2015 BCCA 350
<http://canlii.ca/t/g9029>

Conviction appeal dismissed

November 10, 2015
Court of Appeal for British Columbia
(Vancouver)
(Newbury, Stromberg-Stein, MacKenzie JJ.A.)
2015 BCCA 461
<http://canlii.ca/t/gm0nw>

Application to reopen appeal dismissed

February 19, 2016
Supreme Court of Canada

Motion for an extension of time to serve and file the application for leave to appeal and application for leave to appeal filed

RÉSUMÉ DE L'AFFAIRE

Droit criminel – Preuve – Appréciation – Preuve circonstancielle – Crainte de partialité – Demande de réouverture d'un appel fondée sur une crainte raisonnable de partialité de la part de l'une des juges qui siégeait en appel. – La juge doit-elle se récuser à l'égard de l'examen de la requête en réouverture de l'appel conformément à l'arrêt *Bande indienne Wewaykum c. Canada* 2003 CSC 45? – Le juge du procès a-t-il commis une erreur en appliquant une norme de culpabilité probable dans l'appréciation de la preuve de la connaissance et du contrôle?

Des policiers ont observé le demandeur se rendre en voiture, par un itinéraire alambiqué, accompagné d'un camion, à un immeuble d'habitation devant lequel il s'est garé. Le demandeur a utilisé une télécommande pour pénétrer dans l'immeuble et il en est ressorti trois minutes plus tard avec un sac qu'il a jeté sur la banquette arrière du camion. À l'intérieur du sac se trouvaient 4 kg de cocaïne. Le demandeur a alors échappé aux policiers lors d'une poursuite à haute vitesse. Les policiers ont découvert que la télécommande était liée à un appartement qui était une planque qui servait à l'entreposage de drogues et d'armes. Dans son témoignage, le frère du demandeur a affirmé que le demandeur ignorait que l'appartement renfermait de la drogue et des armes. Le demandeur a été déclaré coupable sous 26 chefs d'accusation. La Cour d'appel a rejeté l'appel. La Cour d'appel a rejeté la demande en réouverture de l'appel.

24 mai 2012
Cour provinciale de la Colombie-Britannique
(Juge Gulbransen)
2012 BCPC 526
<http://canlii.ca/fz50s>

Déclaration de culpabilité de plusieurs infractions relatives aux drogues et aux armes à feu et d'avoir omis d'immobiliser son véhicule alors qu'un agent de la paix lui en avait fait la demande

15 septembre 2014
Cour d'appel de la Colombie-Britannique
(Vancouver)
(Juges Newbury, MacKenzie et Stromberg-Stein)
2015 BCCA 350
<http://canlii.ca/t/g9029>

Rejet de l'appel de la déclaration de culpabilité

10 novembre 2015
Cour d'appel de la Colombie-Britannique
(Vancouver)
(Juges Newbury, Stromberg-Stein et MacKenzie)
2015 BCCA 461
<http://canlii.ca/t/gm0nw>

Rejet de la demande en réouverture de l'appel

19 février 2016
Cour suprême du Canada

Dépôt de la requête en prorogation du délai de signification et de dépôt de la demande d'autorisation d'appel et de la demande d'autorisation d'appel

36863 **F. Berardini Inc. c Natrel Inc. et Agropur Coopérative - et entre - F. Berardini Inc. et Fernando Berardini c. Natrel Inc. et Agropur Coopérative** (Qc) (Civile) (Autorisation)

Coram : Les juges Cromwell, Wagner et Côté

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel du Québec (Montréal), numéro 500-09-025661-158, 2015 QCCA 2152, daté du 22 décembre 2015, est rejetée avec dépens en faveur de l'intimée, Agropur Coopérative.

The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal of Quebec (Montréal), Number 500-09-025661-158, 2015 QCCA 2152, dated December 22, 2015, is dismissed with costs to the respondent, Agropur Cooperative.

CASE SUMMARY

Civil procedure – Appeal – Whether applicant had reasonable chance of success in Quebec Court of Appeal on some or all of its grounds of appeal – Whether Court of Appeal erred in dismissing applicant’s appeal at preliminary stage – Manner in which Court of Appeal should have applied art. 501 of *Code of Civil Procedure*, CQLR, c. C-25 (“C.C.P.”) – Whether there are specific criteria to guide application of art. 501 C.C.P. (now art. 365 of *New Code of Civil Procedure*, CQLR, c. C-25.01 (“N.C.C.P.”)) – Whether parameters for applying art. 365 N.C.C.P. should be established – *Code of Civil Procedure*, CQLR, c. C-25, art. 501 – *Code of Civil Procedure*, CQLR, c. C-25.01, art. 365.

The applicant F. Berardini Inc., a distributor in the dairy industry, did business with the respondent Agropur Coopérative, a company operating as a milk processor. The applicant and its president, Fernando Berardini, alleged that the respondent had taken away a major portion of the applicant’s clients by giving the applicant poor-quality products to distribute and by offering those clients more substantial discounts to do business directly with the respondent. In a separate action, the respondent claimed from the applicant the discounts given to retailers’ parent companies to maintain their volume of purchases. In a cross demand, the applicant sought to be reimbursed for certain discounts given to the parent companies.

September 17, 2015
Quebec Superior Court
(Nollet J.)
Nos. 500-05-016306-936 and 500-05-056058-009
[2015 OCCS 5599](#)

Actions allowed in part

December 22, 2015
Quebec Court of Appeal (Montréal)
(Hilton, Dufresne and Hogue JJ.A.)
No. 500-09-025661-158
[2015 OCCA 2152](#)

Applicant’s appeal dismissed on motion to dismiss appeal

February 19, 2016
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

RÉSUMÉ DE L’AFFAIRE

Procédure civile – Appel – Est-ce que la demanderesse avait des chances raisonnables de succès devant la Cour d’appel du Québec pour tous ou certains de ses motifs d’appel? – Est-ce que la Cour d’appel a erré en rejetant préliminairement l’appel de la demanderesse? – Comment la Cour d’appel aurait-elle dû appliquer l’article 501 du *Code de procédure civile*, RLRQ, c. C-25 (« C.p.c. »)? – Existe-t-il des critères précis qui encadrent l’application de l’article 501 C.p.c. (maintenant l’article 365 du *Nouveau Code de procédure civile*, RLRQ, c. C-25.01 (« N.C.p.c. »))? – Les paramètres d’application de l’article 365 N.C.p.c. devraient-ils être établis? – *Code de procédure civile*, RLRQ, c. C-25, art. 501 – *Code de procédure civile*, RLRQ, c. C-25.01, art. 365.

La demanderesse F. Berardini Inc., œuvrant au sein de l’industrie laitière en tant que distributeur, a fait affaire avec l’intimée Agropur Coopérative, une entreprise qui agit en tant que transformateur de lait. La demanderesse et son président, Fernando Berardini, reprochent à cette dernière d’avoir dépossédée la demanderesse d’une part significative de sa clientèle en lui donnant à distribuer des produits de piètre qualité et en offrant à cette clientèle des escomptes plus substantiels afin que celle-ci fasse directement affaire avec l’intimée. L’intimée, par demande séparée, réclame de la demanderesse les escomptes versés aux maisons-mères des détaillants afin de conserver leur volume d’achat. Par demande reconventionnelle, la demanderesse recherche le remboursement de certains escomptes versés aux maisons-mères.

Le 17 septembre 2015
Cour supérieure du Québec
(Le juge Nollet)
Nos. 500-05-016306-936 et 500-05-056058-009
[2015 QCCS 5599](#)

Demandes accueillies en partie.

Le 22 décembre 2015
Cour d'appel du Québec (Montréal)
(Les juges Hilton, Dufresne et Hogue)
No. 500-09-025661-158
[2015 QCCA 2152](#)

Appel de la demanderesse rejeté par voie de requête en
rejet d'appel.

Le 19 février 2016
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée.

36873 **F. Mary Mikhail and Michael Mikhail v. Kenneth E. Howie and David R. Tenszen** (Ont.)
(Civil) (By Leave)

Coram : Cromwell, Wagner and Côté JJ.

The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal for Ontario, Number M45254, dated December 7, 2015, is dismissed with costs.

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel de l'Ontario, numéro M45254, daté du 7 décembre 2015, est rejetée avec dépens.

CASE SUMMARY

Civil procedure – Pleadings – Motions – Applicants seeking to add respondents' law firm as respondent to action and to examine non-party to action – Whether lower courts erred in dismissing applicants' motion.

The applicants were involved in a medical malpractice suit that was allegedly settled in 2001. They commenced an action in negligence against their former solicitors in 2007. The applicants sought to add the respondents' law firm as party defendant to their action and to re-cross-examine a lawyer who had represented that law firm on his affidavit.

October 30, 2013
Ontario Superior Court of Justice
(Abrams, Master)
2013 ONSC 6911

Applicants' motions to amend Statement of Claim to
add law firm as party defendant and to re-examine non-
party dismissed

June 9, 2015
Ontario Superior Court of Justice
(Sachs J.)
Unreported

Applicants' appeal dismissed

December 7, 2015
Court of Appeal for Ontario
(Sharpe, Cronk and Miller JJ.A.)
Unreported

Applicants' application for leave to appeal dismissed

February 5, 2016
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

RÉSUMÉ DE L'AFFAIRE

Procédure civile – Actes de procédure – Motions – Les demandeurs veulent que le cabinet d'avocats des intimés soit ajouté comme intimé à l'action et interroger un tiers qui n'est pas partie à l'action – Les juridictions inférieures ont-elles eu tort de rejeter la motion des demandeurs?

Les demandeurs étaient parties à une poursuite en faute médicale qui aurait été réglée à l'amiable en 2001. En 2007, ils ont intenté une action en négligence contre leurs anciens procureurs. Les demandeurs ont cherché à ajouter le cabinet d'avocats des intimés comme défendeurs à leur action et à contre-interroger de nouveau un avocat qui avait représenté ce cabinet relativement à son affidavit.

30 octobre 2013
Cour supérieure de justice de l'Ontario
(Protonotaire Abrams)
2013 ONSC 6911

Rejet des motions des demandeurs pour modifier la déclaration afin d'ajouter le cabinet d'avocats comme défendeur et pour interroger de nouveau un tiers qui n'est pas partie à l'instance

9 juin 2015
Cour supérieure de justice de l'Ontario
(Juge Sachs)
Non publié

Rejet de l'appel des demandeurs

7 décembre 2015
Cour d'appel de l'Ontario
(Juges Sharpe, Cronk et Miller)
Non publié

Rejet de la requête des demandeurs en autorisation d'interjeter appel

5 février 2016
Cour suprême du Canada

Dépôt de la demande d'autorisation d'appel

36879 **Ade Olumide v. Her Majesty the Queen in Right of the Province of Ontario** (Ont.) (Civil) (By Leave)

Coram : Cromwell, Wagner and Côté JJ.

The miscellaneous motions are dismissed. The motions for an extension of time to file and/or serve the application for leave to appeal in judgment number M43863 and judgment number M45170 are dismissed. The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal for Ontario, Number M44527, 2015 ONCA 651, dated September 25, 2015, is dismissed.

Les requêtes diverses sont rejetées. Les requêtes en prorogation du délai de dépôt et/ou de signification de la demande d'autorisation d'appel du jugement numéro M43863 et du jugement numéro M45170 sont rejetées. La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel de l'Ontario, numéro M44527, 2015 ONCA 651, daté du 25 septembre 2015, est rejetée.

CASE SUMMARY

Canadian Charter of Rights and Freedoms — Fundamental justice — Constitutional law — Jurisdiction — Whether the lower courts erred in their reasoning and orders — Whether this leave application raises an issue of national importance.

The applicant commenced action against the decision to adopt an electronic payment system for public transit users in Ontario called PRESTO. The motions and appeals relating to this action were dismissed by the lower courts.

January 27, 2014
Ontario Superior Court of Justice
(Penny J.)

Motions to dismiss Notice of Application granted.

April 7, 2014
Ontario Superior Court of Justice
(Kiteley J.)
2014 ONSC 1940

Motion for public interest and private interest standing dismissed. Application for judicial review and claim for constitutional remedies dismissed.

June 12, 2014
Court of Appeal for Ontario
(Pardu J.A.)
File No.: M43863

Motion for an extension of time to appeal January 27, 2014 order dismissed.

November 7, 2014
Court of Appeal for Ontario

Leave to appeal decision of Divisional Court dated April 7, 2014 dismissed.

June 30, 2015
Court of Appeal for Ontario
(Sharpe J.A.)
File No.: M45170

Motion dismissed. Applicant prohibited from bringing any further motions in relation to these proceedings.

September 25, 2015
Court of Appeal for Ontario
(Gillese, Tulloch and Roberts JJ.A.)
[2015 ONCA 651](#)
File No.: M44527

Motion to set aside or vary decision of Court of Appeal order dated November 7, 2014 dismissed.

November 16, 2015
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed.

January 12, 2016
Supreme Court of Canada

Motions to extend time to file and/or serve leave application filed.

March 1, 2016
Supreme Court of Canada

Motion to join filed.

RÉSUMÉ DE L'AFFAIRE

Charte canadienne des droits et libertés — Justice fondamentale — Droit constitutionnel — Compétence — Les juridictions inférieures ont-elles commis des erreurs dans leurs raisonnements et dans leurs ordonnances? — La présente demande d'autorisation d'appel soulève-t-elle des questions d'importance pour le public?

Le demandeur a intenté une action contre la décision d'adopter un système de paiement électronique pour les usagers du transport en commun en Ontario appelé PRESTO. Les juridictions inférieures ont rejeté les motions et les appels relatifs à cette action.

27 janvier 2014
Cour supérieure de justice de l'Ontario
(Juge Penny)

Jugement accueillant les motions en rejet de l'avis de requête.

7 avril 2014
Cour supérieure de justice de l'Ontario
(Juge Kiteley)
2014 ONSC 1940

Rejet de la motion pour se voir reconnaître la qualité pour agir dans l'intérêt public et dans son intérêt privé. Rejet de la requête en révision judiciaire et en réparation constitutionnelle.

12 juin 2014
Cour d'appel de l'Ontario
(Juge Pardu)
N° du greffe : M43863

Rejet de la motion en prorogation du délai d'appel de l'ordonnance du 27 janvier 2014.

7 novembre 2014
Cour d'appel de l'Ontario

Rejet de la demande d'autorisation d'interjeter appel de la décision de la Cour divisionnaire datée du 7 avril 2014.

30 juin 2015
Cour d'appel de l'Ontario
(Juge Sharpe)
N° du greffe : M45170

Rejet de la motion. Interdiction pour le demandeur de présenter d'autres motions en lien avec le présent dossier.

25 septembre 2015
Cour d'appel de l'Ontario
(Juges Gillese, Tulloch et Roberts)
[2015 ONCA 651](#)
N° du greffe :M44527

Rejet de la motion en annulation ou en modification de la décision de la Cour d'appel datée du 7 novembre 2014.

16 novembre 2015
Cour suprême du Canada

Dépôt de la demande d'autorisation d'appel.

12 janvier 2016
Cour suprême du Canada

Dépôt de requête en prorogation du délai de dépôt et de signification de la demande d'autorisation.

1^{er} mars 2016
Cour suprême du Canada

Dépôt de la requête pour joindre les dossiers.

36888 **Mariam Ocsko v. Her Majesty the Queen** (Ont.) (Crim.) (By Leave)

Coram : Cromwell, Wagner and Côté JJ.

The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal for Ontario, Number C60971, dated December 2, 2015, is dismissed.

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel de l'Ontario, numéro C60971, daté du 2 décembre 2015, est rejetée.

CASE SUMMARY

Criminal law – Arrest – Applicant convicted of obstructing the course of justice – Whether there are issues of public importance raised?

The trial judge found that Ms. Ocsko used the Saskatchewan driver's license issued on October 25th, 2011 in her married name, with an expiry date of October 25th, 2016, in order to obstruct, pervert, or defeat the course of justice. During a traffic stop, it came to light that there was a warrant out for the applicant's arrest for failing to appear to be sentenced for a fraud conviction. The trial judge found that the applicant specifically intended to mislead Constable Ring in order to hide her identity. The applicant was convicted of obstructing the course of justice. The Court of Appeal dismissed the applicant's appeal.

August 14, 2015
Ontario Court of Justice
(Kehoe J.)

Conviction: obstructing the course of justice

December 2, 2015
Court of Appeal for Ontario
(MacPherson, MacFarland, Roberts JJ.A.)
C60971

Appeal dismissed

January 27, 2016
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

RÉSUMÉ DE L'AFFAIRE

Droit criminel – Arrestation – La demanderesse a été déclarée coupable d'entrave à la justice – L'affaire soulève-t-elle des questions d'importance pour le public?

La juge du procès a conclu que Mme Ocsko avait utilisé le permis de conduire de la Saskatchewan qui lui avait été délivré le 25 octobre 2011 sous son nom de mariée avec une date d'expiration du 25 octobre 2016 afin d'entraver, de détourner ou de contrecarrer le cours de la justice. Au cours d'un contrôle routier, il est apparu que la demanderesse faisait l'objet d'un mandat d'arrestation pour avoir omis de comparaître à l'audience de détermination de sa peine relativement à une déclaration de culpabilité pour fraude. La juge du procès a conclu que la demanderesse avait sciemment tenté d'induire en erreur l'agent Ring pour cacher son identité. La demanderesse a été déclarée coupable d'entrave à la justice. La Cour d'appel a rejeté l'appel de la demanderesse.

14 août 2015
Cour de justice de l'Ontario
(Juge Kehoe)

Déclaration de culpabilité d'entrave à la justice

2 décembre 2015
Cour d'appel de l'Ontario
(Juges MacPherson, MacFarland et Roberts)
C60971

Rejet de l'appel

27 janvier 2016
Cour suprême du Canada

Dépôt de la demande d'autorisation d'appel

36901 **Tido Lu, Yung-Tsun Wu and Tony Kock Yin v. Chinese Kuomintang of Canada (Montreal Branch) Inc., Chinese Nationalist League of Canada (Montreal Branch) and Charles Ho - and between - 77th Executive Committee of the Montreal Chinese Nationalist League v. Charles Ho Hsiang-Hie, Hsih Hsiu Fong, Henry Wu, Yu-Shia Sheh, Min-Kong Wong, Kun-Ming Lee, Chi-Sanh Chang and Ta-Chi Chi - and - Chack-Sang Lee, Bryant Chang, Eric Jon, Registraire des entreprises du Québec and Chinese Nationalist League of Canada (Montreal Branch)** (Que.) (Civil) (By Leave)

Coram : Cromwell, Wagner and Côté JJ.

The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal of Quebec (Montréal), Numbers 500-09-024407-140 and 500-09-024413-148, 2016 QCCA 51, dated January 21, 2016, is dismissed with costs.

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel du Québec (Montréal), numéros 500-09-024407-140 et 500-09-024413-148, 2016 QCCA 51, daté du 21 janvier 2016, est rejetée avec dépens.

CASE SUMMARY

Property – Immovable – Ownership – Corporation that owns a building – Associations contesting the right to shares of the Corporation – Publication of right – Have the applicants raised a question of public importance? – Did the Court of Appeal err in law in its decision?

The parties dispute the ownership by control of shares of a building in Montreal belonging to the Montreal Chinese Nationalist League Real Estate Company Limited (“the Corporation”). In one case, locks of the buildings were changed and a motion of eviction was filed. In the other case, an action in damages was initiated, alleging damages to the Corporation for violation of its right to peaceful enjoyment and free disposition of its property, and asking the enterprise registrar to rectify its records.

April 3, 2014
Superior Court of Quebec
(Hamilton J.)
[2014 QCCS 1358](#)

Motion of eviction dismissed;
Claim for damages granted in part;
Enterprise registrar's records to be rectified

January 21, 2016
Court of Appeal of Quebec (Montréal)
(Pelletier, Marcotte, Parent JJ.A.)
[2016 QCCA 51](#)

Appeal dismissed

March 21, 2016
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

RÉSUMÉ DE L'AFFAIRE

Biens – Bien immeuble – Propriété – Société par actions propriétaire d'un édifice – Des associations contestent le droit à des actions de la société par actions – Publication du droit – Les demandeurs soulèvent-ils une question d'importance pour le public? – La Cour d'appel a-t-elle commis une erreur de droit?

Les parties contestent la propriété, par le contrôle d'actions, d'un édifice situé à Montréal appartenant à Montreal Chinese Nationalist League Real Estate Company Limited (la « société par actions »). Dans un cas, les serrures des édifices ont été changées et une requête en expulsion a été déposée. Dans l'autre cas, une action en dommages-intérêts a été intentée, alléguant que la société par actions avait subi un préjudice pour violation de son droit à la jouissance paisible et à la libre disposition de ses biens et demandant au registraire des entreprises de modifier ses registres.

3 avril 2014
Cour supérieure du Québec
(Juge Hamilton)
[2014 QCCS 1358](#)

Rejet de la requête en expulsion;
Jugement accueillant en partie l'action en dommages-intérêts et demandant au registraire des entreprises de rectifier ses registres;

21 janvier 2016
Cour d'appel du Québec (Montréal)
(Juges Pelletier, Marcotte et Parent)
[2016 QCCA 51](#)

Rejet de l'appel

21 mars 2016
Cour suprême du Canada

Dépôt de la demande d'autorisation d'appel

MOTIONS

REQUÊTES

11.05.2016

Before / Devant : BROWN J. / LE JUGE BROWN

Motion to extend time

Requête en prorogation de délai

Tasia M. Natewayes

v. (36793)

Her Majesty the Queen (Crim.) (Sask.)

GRANTED / ACCORDÉE

UPON APPLICATION by the applicant/appellant for an order extending the time to serve and file its notice of appeal as of right to May 6, 2016;

AND THE MATERIAL FILED having been read;

IT IS HEREBY ORDERED THAT:

The motion is granted.

À LA SUITE DE LA DEMANDE présentée par la demanderesse/appelante pour obtenir la prorogation du délai pour la signification et le dépôt de son avis d'appel de plein droit au 6 mai 2016;

ET APRÈS EXAMEN des documents déposés;

IL EST ORDONNÉ CE QUI SUI :

La requête est accueillie.

11.05.2016

Before / Devant: WAGNER J. / LE JUGE WAGNER

Order on intervention with respect to oral argument

Ordonnance relative à la présentation d'une plaidoirie orale par l'intervenante

RE: Agence du revenu du Québec

IN / DANS : Groupe Jean Coutu (PJC) inc.

c. (36505)

Procureur général du Canada
(Qc)

À LA SUITE DE L'ORDONNANCE datée du 13 avril 2016, autorisant l'Agence du revenu du Québec à intervenir;

IL EST EN OUTRE ORDONNÉ QUE l'intervenante aura le droit de présenter une plaidoirie orale d'au plus dix (10) minutes lors de l'audition de l'appel.

FURTHER TO THE ORDER dated April 13, 2016, granting leave to intervene to the Agence du revenu du Québec;

IT IS HEREBY FURTHER ORDERED THAT the intervener is granted permission to present oral argument not exceeding ten (10) minutes at the hearing of the appeal.

12.05.2016

Before / Devant: THE REGISTRAR / LE REGISTRAIRE

Miscellaneous motion

Requête diverse

Ade Olumide

v. (36861)

Conservative Party of Canada (F.C.)

DISMISSED / REJETÉE

UPON APPLICATION by the applicant pursuant to Rule 32(2) of the *Rules of the Supreme Court of Canada* for an order to file additional materials, namely:

1. A Supplementary Motion Record (Amended Notice of Motion) requesting an application for leave to appeal three decisions of the Ontario Court of Appeal be added to the existing leave application; and
2. A book of exhibits;

AND HAVING READ the material filed;

IT IS HEREBY ORDERED THAT:

The motion to file additional materials is dismissed.

À LA SUITE DE LA DEMANDE présentée par le demandeur en application du par. 32(2) des *Règles de la Cour suprême du Canada* pour qu'il soit autorisé à déposer des documents supplémentaires, à savoir :

1. En plus de la demande d'autorisation d'appel existante, un dossier supplémentaire sur la requête (un avis de requête modifié), sollicitant l'autorisation d'en appeler de trois décisions de la Cour d'appel de l'Ontario
2. Un recueil de pièces;

ET APRÈS EXAMEN des documents déposés;

IL EST ORDONNÉ CE QUI SUIIT :

La requête pour être autorisé à déposer des documents supplémentaires est rejetée.

10.05.2016

Her Majesty the Queen

v. (37003)

Victor Daniel Joseph Muise (N.S.)

(As of Right)

11.05.2016

Her Majesty the Queen

v. (37003)

Victor Daniel Joseph Muise (N.S.)

(As of Right)

**APPEALS HEARD SINCE LAST ISSUE
AND DISPOSITION**

**APPELS ENTENDUS DEPUIS LA
DERNIÈRE PARUTION ET RÉSULTAT**

18.05.2016

Coram: La juge en chef McLachlin et les juges Abella, Cromwell, Moldaver, Karakatsanis, Wagner, Gascon, Côté et Brown

Groupe Jean Coutu (PJC) inc.

c. (36505)

**Procureur général du Québec (Qc) (Civile)
(Autorisation)**

Dominic Charles Belley et Jonathan Lafrance pour l'appelante.

Daniel Bourgeois et Eric Noble pour l'intimé.

Pierre Zemaitis et Christian Boutin pour l'intervenante Agence du revenu du Québec.

RESERVED / EN DÉLIBÉRÉ

Nature of the case:

Taxation - Income tax - Contract - Interpretation - Intention of parties - Rectification - Error made by professionals - Intention stated in transaction documents not reflecting common intention of parties - Transactions having unintended tax consequences - Conditions under which court may agree or refuse to rectify contract documents once it has been proven that documents represent incorrect expression of common intention of parties.

Nature de la cause :

Droit fiscal - Impôt sur le revenu - Contrat - Interprétation - Intention des parties - Rectification - Erreur commise par des professionnels - Volonté déclarée dans des documents relatifs à des transactions ne reflétant pas la commune intention des parties - Transactions entraînant des impacts fiscaux non prévus - À quelles conditions le tribunal peut-il accepter ou refuser de rectifier l'écrit porteur d'un contrat une fois qu'il a été démontré par la preuve que l'écrit constitue une expression erronée de la commune intention des parties?

18.05.2016

Coram: La juge en chef McLachlin et les juges Abella, Cromwell, Moldaver, Karakatsanis, Wagner, Gascon, Côté et Brown

Attorney General of Canada

v. (36606)

Fairmont Hotels Inc. et al. (Ont.) (Civil) (By Leave)

Daniel Bourgeois and Eric Noble for the appellant.

Geoff R. Hall and Chia-yi Chua for the respondents.

RESERVED / EN DÉLIBÉRÉ

Nature of the case:

Commercial law - Corporations - Taxation - Rectification of corporate records - Rectification to change documentation relating to internal unilateral share redemption - Whether the equitable remedy of rectification may be used to replace one transaction

Nature de la cause :

Droit commercial - Sociétés par actions - Droit fiscal - Rectification de documents d'entreprise - Rectification effectuée pour modifier des documents relatifs au rachat unilatéral interne d'actions - La réparation en equity que constitue la rectification

with another to obtain intended tax consequences.

peut-elle être utilisée pour remplacer une opération par une autre afin d'obtenir les conséquences fiscales voulues?

19.05.2016

Coram: McLachlin C.J. and Abella, Cromwell, Moldaver, Karakatsanis, Wagner, Gascon, Côté and Brown JJ.

Anita Endean, as representative plaintiff

v. [\(35843\)](#)

**Her Majesty the Queen in Right of the Province of
British Columbia et al. (B.C.) (Civil) (By Leave)**

RESERVED / EN DÉLIBÉRÉ

Nature of the case:

Courts - Jurisdiction - Provincial and territorial superior courts - Civil procedure - Class actions - National settlement agreement to class actions assigning supervisory role over settlement to superior court judges in Quebec, Ontario and British Columbia - Class counsel for representative plaintiffs in these three provinces applying for directions from their respective courts on whether applications under settlement agreement can be heard simultaneously by supervisory judges in a fourth province - Whether there is a prohibition against a superior court judge sitting outside his or her province to hear an application - Whether it is within the inherent jurisdiction of the court to sit outside the home province to hear an application - If yes, whether it is necessary to have a video or other electronic link from the place of sitting to an open courtroom in the home province - If the court has the discretion to sit outside its boundaries, what factors should it consider when exercising this discretion - Whether the three superior court judges erred in determining they had jurisdiction to sit together in Alberta to hear the applications at issue in this case.

Nature de la cause :

Tribunaux - Compétence - Cours supérieures provinciales et territoriales - Procédure civile - Recours collectifs - Une convention nationale de règlement de recours collectifs attribue aux juges des cours supérieures au Québec, en Ontario et en Colombie-Britannique un rôle de supervision du règlement - Dans chacune de ces trois provinces, les avocats du groupe, agissant pour les représentants des demandeurs, ont demandé aux cours respectives de leur donner des directives sur la question de savoir si des demandes faites en application de la convention de règlement pouvaient être entendues simultanément par des juges superviseurs dans une quatrième province - Est-il interdit à un juge d'une cour supérieure de siéger à l'extérieur de sa province pour instruire une demande? - La cour a-t-elle la compétence inhérente pour siéger à l'extérieur de la province d'origine pour instruire une demande? - Dans l'affirmative, faut-il qu'il y ait un lien vidéo ou un autre lien électronique reliant l'endroit où siège le juge à une salle d'audience publique dans la province d'origine? - Si la cour a le pouvoir discrétionnaire de siéger à l'extérieur des limites de sa province, quels facteurs doit-elle prendre en considération dans l'exercice de ce pouvoir? - Les trois juges des cours supérieures ont-ils eu tort de conclure qu'ils avaient compétence pour siéger ensemble en Alberta pour instruire les demandes en l'espèce?

19.05.2016

Coram: McLachlin C.J. and Abella, Cromwell, Moldaver, Karakatsanis, Wagner, Gascon, Côté and Brown JJ.

**Dianna Louise Parsons, deceased by her Estate
Administrator, William John Forsyth et al.**

v. (36456)

**Her Majesty the Queen in Right of Ontario et al.
(Ont.) (Civil) (By Leave)**

RESERVED / EN DÉLIBÉRÉ

Nature of the case:

Courts - Jurisdiction - Provincial and territorial superior courts - Civil procedure - Class actions - National settlement agreement to class actions assigning supervisory role over settlement to superior court judges in Quebec, Ontario and British Columbia - Class counsel for representative plaintiffs in these three provinces applying for directions from their respective courts on whether applications under settlement agreement can be heard simultaneously by supervisory judges in a fourth province - Whether the authority to hold an out-of-province hearing arises from the inherent jurisdiction of the superior court to control and regulate its own process, or from the ability to conduct a hearing by video-conference under Rule 1.08 of the Ontario *Rules of Civil Procedure* - Whether the open court principle requires that every out-of-province hearing be video-linked to an open courtroom in Ontario, or whether the need for a video-link is a discretionary decision to be dealt with on a case-by-case basis - Whether absent comprehensive legislation governing national class actions, the courts charged with managing these proceedings are entitled to fill the legislative void by the exercise of their inherent power to do what is necessary, unless limited by statute or regulation, to resolve disputes brought before them in a fair and efficient manner.

Nature de la cause :

Tribunaux - Compétence - Cours supérieures provinciales et territoriales - Procédure civile - Recours collectifs - Une convention nationale de règlement de recours collectifs attribuée aux juges des cours supérieures au Québec, en Ontario et en Colombie-Britannique un rôle de supervision du règlement - Dans chacune de ces trois provinces, les avocats du groupe, agissant pour les représentants des demandeurs, ont demandé aux cours respectives de leur donner des directives sur la question de savoir si des demandes faites en application de la convention de règlement pouvaient être entendues simultanément par des juges superviseurs dans une quatrième province - Le pouvoir de tenir une audience à l'extérieur de la province découle-t-il de la compétence inhérente d'une cour supérieure de faire respecter et de régler sa propre procédure ou découle-t-il plutôt de la faculté de mener une audience par vidéoconférence en application de la Règle 1.08 des *Règles de procédure civile* de l'Ontario? - Le principe de la publicité des débats exige-t-il que toutes les audiences tenues à l'extérieur de la province fassent l'objet d'une liaison vidéo avec une salle d'audience publique en Ontario, ou bien est-ce que la nécessité d'une liaison vidéo relève plutôt d'une décision discrétionnaire qui doit être prise au cas par cas? - En l'absence de législation exhaustive régissant les recours collectifs nationaux, est-il loisible aux tribunaux chargés de gérer ces recours de combler le vide juridique par l'exercice de leur pouvoir inhérent de faire ce qu'il faut, à moins d'en être empêchés par une loi ou un règlement, pour régler équitablement et efficacement les différends dont ils sont saisis?

SUPREME COURT OF CANADA SCHEDULE / CALENDRIER DE LA COUR SUPREME

- 2015 -

OCTOBER - OCTOBRE						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
				1	2	3
4	M 5	6	7	8	9	10
11	H 12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31

NOVEMBER - NOVEMBRE						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
1	M 2	3	4	5	6	7
8	9	10	H 11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	M 30					

DECEMBER - DÉCEMBRE						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	H 25	26
27	H 28	29	30	31		

- 2016 -

JANUARY - JANVIER						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
					H 1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	M 11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24 31	25	26	27	28	29	30

FEBRUARY - FEVRIER						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	M 15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29					

MARCH - MARS						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	M 21	22	23	24	H 25	26
27	H 28	29	30	31		

APRIL - AVRIL						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	M 18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30

MAY - MAI						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	M 16	17	18	19	20	21
22	H 23	24	25	26	27	28
29	30	31				

JUNE - JUIN						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	M 13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30		

Sittings of the court:
Séances de la cour :

Motions:
Requêtes :

Holidays:
Jours fériés :

M
H

18 sitting weeks / semaines séances de la cour
85 sitting days / journées séances de la cour
9 motion and conference days / journées des requêtes et des conférences
5 holidays during sitting days / jours fériés durant les sessions